


50284

77267

11951

77124

77138

77146

77272

77126

# WZ Crimpzangen | *crimping pliers*

## Betriebsanleitung
*User's Manual*

# Fixpoint® - Crimpzangen




**ACHTUNG! Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zur korrekten Montage und Benutzung. Bewahren Sie sie auf, damit Sie diese bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes parat haben.**

## Inhaltsverzeichnis: Seite:



## 1 Beschreibung und Funktion:

Diese Crimpzange ist zum Verbinden von Modularsteckern mit ungeschirmten oder geschirmten Kabeln geeignet. Je nach Modell ist sie für mehrere Steckergrößen nutzbar und kann Kabel schneiden und abisolieren. Zangen mit Ratsche verfügen über eine Zwangsvollendung mit Notentriegelung.

## 2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Ihr Fixpoint® Produkt ist nur für die in Kapitel 1 genannten Anwendungen vorgesehen. Das Nichtbeachten und Nicht-einhalten dieser Bestimmungen und Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

## 3 Lieferumfang:

- 1 x Crimpzange
- 1 x Betriebsanleitung

DE

## 4 Sicherheitshinweise:

**ACHTUNG! Die Demontage des Produktes darf nur durch ausgebildetes Mechaniker-Fachpersonal erfolgen! Es besteht u.a. Quetsch- und Schneidegefahr!**



- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände, weil es zerbrechliche, kleine und verschluckbare Teile enthält, die bei unsachgemäßem Gebrauch Personen verletzen und Sachen beschädigen können.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht einfach liegen, da sich spielende Kinder daran schneiden können. Weiterhin besteht die Gefahr des Verschluckens und Einatmens von Kleinmaterial und Dämmmaterial.
- Setzen Sie Ihr Fixpoint®-Produkt keiner starken Wärme, Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Sichern Sie die Zange nach Gebrauch, wenn eine Sicherung bei Ihrem Modell vorhanden ist.
- Achten Sie auf gute Sichtverhältnisse und sichere Handhabung des Produktes.
- Modifizieren und ändern Sie den Artikel und dessen Zubehörteile nicht! Beachten Sie dazu auch das Kapitel „Gewährleistung und Haftung“
- Weiterhin sind Feuchtigkeit und Staubeinwirkung zu vermeiden.
- Bei Defekten, mechanischen Beschädigungen, Betriebsstörungen und anderen nicht durch diese Anleitung behebbaren Funktionsproblemen, nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler zur Reparatur oder zum Austausch wie in Kapitel Gewährleistung und Haftung beschrieben.
- Achten Sie beim Transport auf die im Kapitel „technische Daten“ gelisteten Angaben und treffen Sie geeignete Transportmaßnahmen, z.B. in der Originalverpackung.
- Verwenden Sie keine beschädigten Teile.
- Beachten Sie die Nutzungsbedingungen in Kapitel 2.
- Halten Sie keine Körperteile zwischen beweglichen Zangenteilen um Quetschungen und Schnittwunden zu vermeiden.

## 5 Anwendungsbereich und Ausstattung:

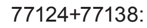
| | | |
|---|---|---|
| 50284 | RJ 10, 11, 12, 45 | + für Flachbandkabel ungeschirmt<br>+ 4/6/8-polig<br>+ Abmantelungsmesser 6 + 12 mm<br>+ Kabelschneider u. -abisolierer<br>+ Zwangssperre mit Notentriegelung |

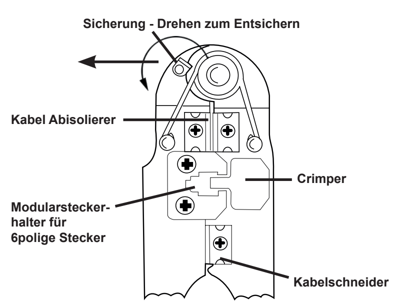



| | | |
|---|---|---|
| 77267 | RJ 10, 11, 12, 45 | + für Flachbandkabel ungeschirmt<br>+ 4/6/8-polig<br>+ Abmantelungsmesser 6 + 12 mm<br>+ Kabelschneider u. -abisolierer<br>+ Zwangssperre mit Notentriegelung |
| 11951 | RJ 10, 11, 12, 45 | + Kabelschneider u. -abisolierer<br>+ 4/6/8-polig<br>+ für Modularstecker<br>+ Kunststoffmantel |
| 77124 | RJ 45 | + für geschirmte +ungeschirmte Kabel<br>+ Kabelschneider u. -abisolierer<br>+ Metallausführung<br>+ mit Sicherung |
| 77138 | RJ 11, 12 | + Kabelschneider u. -abisolierer<br>+ für geschirmte + ungeschirmte Kabel<br>+ für Modularstecker<br>+ Metallausführung<br>+ mit Sicherung |
| 77146 | RJ 11, 12, 45 | + Kabelschneider u. -abisolierer<br>+ für geschirmte + ungeschirmte Kabel<br>+ für Modularstecker<br>+ Metallausführung<br>+ Zwangssperre mit Notentriegelung |
| 77272 | RJ 45 | + für geschirmte Modularstecker<br>+ mit Ratschenautomatik<br>+ Zwangssperre mit Notentriegelung |
| 77126 | RJ 11, 12 | + Kabelschneider u. -abisolierer<br>+ für geschirmte + ungeschirmte Kabel<br>+ für Modularstecker<br>+ Kunststoffausführung |

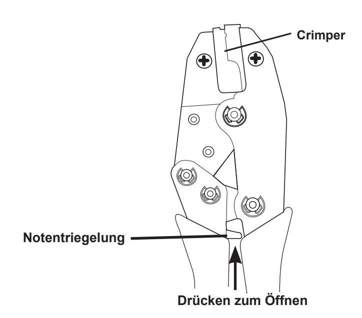
## 6 Aufbau:

Die Ansicht beschreibt die Vorderseite, von der das Kabel eingeführt wird.


77124+77138:



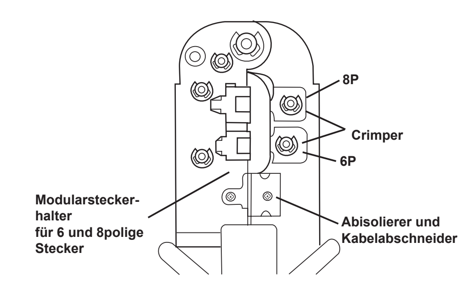
77272:



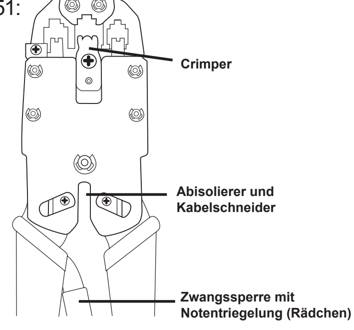




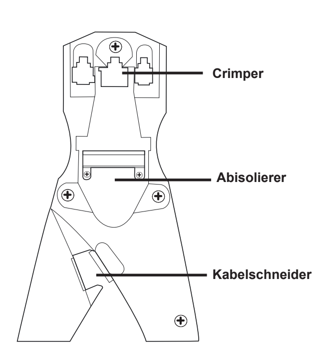
77146:




50284, 77267 und 11951:




11951+77126:






## 7 Arbeitshinweise:

- Die Crimpzange muss vor Arbeitsbeginn in einem ordnungsgemäßen und sauberen Zustand sein.
- Entfernen Sie nach jedem Arbeitsvorgang die Crimp- und Abisolierrückstände aus Crimpbacken und Abisolierwerkzeug.
- Schützen Sie die Gelenke vor Schmutz und schmieren Sie die Gelenke regelmäßig mit leichtem Maschinenöl.

## 8 Zuschneiden und Abisolieren:

- Wenn ihre Zange über ein Abisolier- und Kabelschneidewerkzeug verfügt, können Sie Kabel einfach abschneiden, in dem Sie sie von der beschrifteten Seite aus bis zur gewünschten Länge einführen und die Zange vollständig zusammenpressen.
- Zum Abisolieren führen Sie das Kabel leicht schräg von der beschrifteten Zangenseite bis zum 6 mm-Anschlag ein. Um 12 mm abzuisolieren, stecken Sie das kabel ganz durch und pressen Sie die Zange vollständig zusammen.

## 9 Crimpen:

1. Pressen Sie die Zange fest zusammen um sie zu öffnen oder entsichern Sie die Sicherung.
2. Wählen Sie je nach Modell und des zu crimpenden Steckers die zum Kabelquerschnitt passende Aderendhülse.
3. Führen Sie die mit dem Kabel bestückte Aderendhülse seitlich im 90°-Winkel von der beschrifteten Zangenseite ein.
4. Schließen Sie die Zange bis sie ganz geschlossen ist (Modelle 11951, 77124 , 77138, 77272 und 77126) oder bis die letzte Raststufe überwunden ist und die Zange selbstständig öffnet (Modelle 50284, 77267 und 77146).
5. Entnehmen Sie die vercrimpte Aderendhülse samt Kabel aus der Zange.

## 10 Pflege, Wartung, Lagerung und Transport:

- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Gehen Sie beim Reinigen vorsichtig vor, um Kratzer zu vermeiden. Bei starken Verschmutzungen kann das Reinigungstuch leicht mit Wasser angefeuchtet werden. Setzen Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien ein, da dies den Kunststoff angreifen kann.
- Entfernen Sie Rückstände vorsichtig mit einem kleinen Messer.
- Lagern Sie Ihr Produkt bei längerem Nichtgebrauch für

Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.

- Heben Sie für den Transport die Verpackung auf um Schäden zu vermeiden.
- Schützen Sie die Gelenke vor Schmutz und schmieren Sie die Gelenke regelmäßig mit leichtem Maschinenöl.

## 11 Problembehebung:

| Problem | Lösung |
| --- | --- |
| Die Zange öffnet nicht | Drücken Sie die Zange fest zusammen bis sie automatisch öffnet. |
| | Klemmt die Zange, betätigen Sie Notregulierung durch Drehen des Rädchens oder Hineindrücken. |
| | Entsichern Sie die Zange wie in Kapitel Aufbau angegeben. |
| Crimpergebnis unzureichend | Achten Sie auf rechtwinkliges und vollständiges Einführen des Kabels |
| | Isolieren Sie das Kabel ab und pressen Sie die Zange vollständig zusammen. |
| | Entfernen Sie die Crimprückstände. |
| andere Fragen und Probleme | Konsultieren Sie Ihren Händler. |

## 12 Gewährleistung und Haftung:

- Der Hersteller gewährt 2 Jahre Garantie auf ein neues Gerät.
- Da der Hersteller keinen Einfluss auf örtliche Gegebenheiten und die Installation des Produktes hat, deckt die Garantie nur das Produkt selbst ab.
- Falls ein Fehler oder Defekt an Ihrem Gerät festgestellt werden sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler und zeigen Sie ggf. Ihre Quittung oder Rechnung als Kaufnachweis vor. Ihr Händler wird den Fehler entweder vor Ort beheben, oder das Gerät an den Hersteller weiterleiten. Sie erleichtern unseren Technikern Ihre Arbeit sehr, wenn Sie eventuelle Fehler ausführlich beschreiben – nur dann haben Sie Gewähr, dass auch selten auftretende Fehler mit Sicherheit gefunden und beseitigt werden!
- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Installation oder Bedienungsschritte, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, entstanden sind. Dazu zählt u. a.

DE

jegliche Änderung und Modifikation des Produktes und seines Zubehörs.

- Ein anderer als in dieser Betriebsanleitung beschriebener Einsatz ist unzulässig und führt zu Gewährleistungsverlust, Garantieverlust und Haftungsausschluss.
- Der Hersteller behält sich Druckfehler und weiterhin das Recht vor, Änderungen an Geräten, Verpackungen und sämtlichen Begleitpapieren wie Bedienungsanleitungen ohne vorherige Ankündigung zu vollziehen.

## 13 Technische Daten:

| Modell | Gewicht | Maße |
|---|---|---|
| 50284 | 560 g | 310 x 117 x 20 mm |
| 77267 | 536 g | 265 x 100 x 25 mm |
| 11951 | 192 g | 310 x 130 x 30 mm |
| 77124 | 270 g | 260 x 114 x 25 mm |
| 77138 | 255 g | 270 x 116 x 20 mm |
| 77146 | 320 g | 290 x 102 x 25 mm |
| 77272 | 520 g | 310 x 116 x 25 mm |
| 77126 | 120 g | 250 x 142 x 20 mm |

## 14 Entsorgungshinweise:

Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie Ihr Gerät am Ende seiner Lebensdauer an die dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle kostenlos zurück, damit die einzelnen Komponenten fachgerecht entsorgt werden. Einzelheiten zur Entsorgung regelt das jeweilige Landesrecht. Wertstoffe werden dem Recyclingkreislauf zugeführt, um daraus neue Rohstoffe zu gewinnen. Folgende Wertstoffe werden in kommunalen Sammelstellen gesammelt:

- Altglas, Kunststoffe, Altmetalle, Bleche uvm.

Mit dieser Art der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum
Schutz unserer Umwelt.



# *Fixpoint® - Crimping Tools*



**ATTENTION! Read the manual completely and carefully. It is part of the product and contains important advices for correct implementing and use. Retain this manual for availability when passing to other persons and if there are further questions.**

## Content: Page:



## 1 Description and Function:

Your crimping tool is made for connecting western plugs to unshielded or shielded cables. Depending on the model, the tool is useable for several sizes of western plugs and can cut and strip cables, too. Crimping tools with ratch have a finishing mechanism and an emergency release.

## 2 Intended Use:

Your Fixpoint® product is provided for using like described in chapter 1. It is only allowed to use it in dry interior rooms. Disregarding and non-compliancy of these terms and of the Notes on Safety may cause massive accidents and damages to people and things.

## 3 Parts Package:

- 1 pc crimping tool

- 1 pc manual

GB

## 4 Safety Instructions:

**ATTENTION! Demounting of the product is only permitted to skilled mechanics! There is a risk of e.g. bruises and cutting!**



- This product is no toy and children must not use it anyway, because it contains fragile, small and swallowable parts such as mechanics, which can bruse or cut people with incorrect use!
- Remove and dispose packaging materials, because playing children could cut on it. Furthermore there is a danger of swallowing and inhaling of incidentals and insulating of materials.
- Do not interrupt the product to extreme heat, coldness or direct sun insulation.
- Lock the tool after use, if a lock is included.
- Work under good light conditions to minimize the risk of injuries.
- Do not modify or alter the device or its accessories! Therefor mind chapter “warranty and liability“.
- Furthermore avoid liquid or dust effects.
- If defects, mechanical damages, disturbances or other problems occur, which are not solvable with this manual, take the device out of work immediately and consult your dealer for questions, repairing or change like it is described in chapter “warranty and liability“.
- Mind the specifications for transporting and use applicable methods for it, e.g. by transporting in the original packaging.
- Do not use any damaged parts.
- Attend to the terms of use in chapter 2.
- Don‘t put limbs between movable parts to avoid brusing and cutting.

## 5 Field of Application and Configuration:

| | | |
|---|---|---|
| 50284 | RJ 10, 11, 12, 45 | + for shielded and unshielded cables<br>+ 4/6/8-pole<br>+ stripper 6 + 12 mm<br>+ cable cutter + stripper<br>+ finishing mechanism + emergency release |
| 77267 | RJ 10, 11, 12, 45 | + for shielded and unshielded cables<br>+ 4/6/8-pole<br>+ stripper 6 + 12 mm<br>+ cable cutter + stripper<br>+ finishing mechanism + emergency release |

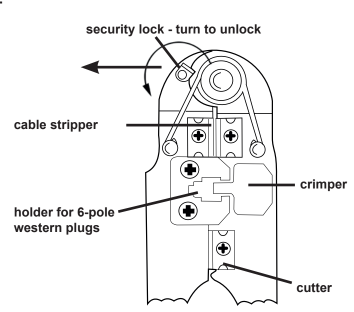



| | | |
|---|---|---|
| 11951 | RJ 10, 11, 12, 45 | + cable cutter + stripper<br>+ 4/6/8-pole<br>+ for western plugs<br>+ plastic cable isolation |
| 77124 | RJ 45 | + for shielded and unshielded cables<br>+ cable cutter + stripper<br>+ metal finish<br>+ with security lock |
| 77138 | RJ 11, 12 | + cable cutter + stripper<br>+ for shielded and unshielded cables<br>+ for western plugs<br>+ metal finish<br>+ with security lock |
| 77146 | RJ 11, 12, 45 | + cable cutter + stripper<br>+ for shielded and unshielded cables<br>+ for western plugs<br>+ metal finish<br>+ finishing mechanism + emergency release |
| 77272 | RJ 45 | + for shielded western plugs<br>+ with auto ratch<br>+ finishing mechanism + emergency release |
| 77126 | RJ 11, 12 | + cable cutter + stripper<br>+ for shielded and unshielded cables<br>+ for western plugs<br>+ plastic cable isolation |

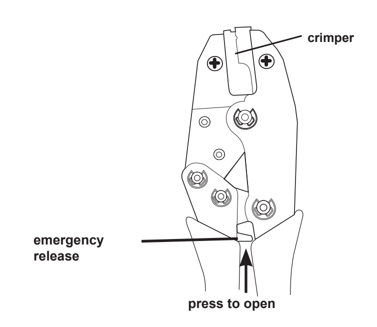
## 6 Construction:

The pictures are showing the front of the tool. Put in the cable from this site.

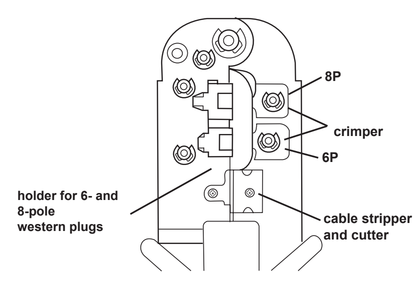
77124+77138:



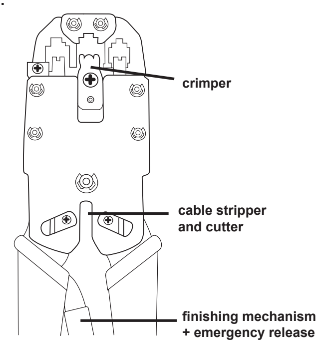
77272:



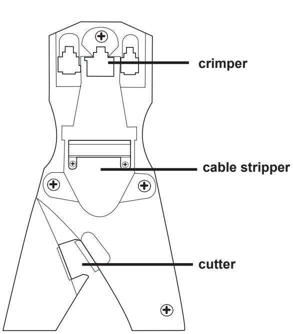

77146:




50284, 77267 und 11951:




11951+77126:






## 7 Instruction:

- The crimping plier must be in correct and cleaned condition before starting work.
- Remove crimping residues from cheeks and plier after each crimping.
- Protect the angles from dirt and grease them regularly with light machine oil.

## 8 Cutting and Stripping:

- If a cutter and stripper is included, cut cables by putting it into the plier from the labeled site up to the right length and compress the plier until opening automatically.
- To strip a cable, put it into the plier angularly from the labeled site up to the 6 mm dead stop and compress it completely. To strip 12 mm, put the cable through completely.

## 9 Crimping:

1. Compress the plier completely to open it or unlock the security lock.
2. Select the fitting crimp terminals for your cable diameter.
3. Put in the cable with cable end sleeve sidewise into the plier.
4. Compress the plier until it is completely closed. (models 11951, 77124, 77138, 77272 and 77126) or until the last ratch step is reached and it opens automatically.
5. Remove the crimped and finished cable from the crimping plier.

## 10 Care, Maintenance, Storage and Transport:

- Clean the product only with a dry, soft cloth. Be careful with cleaning to avoid scratches. For intensive staining you can damp the cloth with some water. Do not use cleaning supplies and chemicals, because they can corrode the plastic material.
- Remove residues with a small knife carefully.
- Store your product in a dry and dustproof surround when not used for longer time. The product must be stored impenetrable for children.
- Retain the packaging to avoid damages during transport.
- Protect the angles from dirt and grease them regularly with light machine oil.

## 11 Troubleshooting:

| Problem | Help |
|---|---|
| The tool does not open. | Compress the tool strongly until opening automatically. |
| | Open a trapped tool by using the emergency release by turning the small wheel or by pressing. |
| | Unlock the tool like described in chapter “Construction“. |
| bad crimping | Mind orthogonal and complete putting in the cable. |
| | Strip the cable and compress the tool. |
| | Remove residues from the tool. |
| other questions | Consult your dealer. |

## 12 Warranty and Liability:

- The producer grants a 2 years guarantee to a new device.
- As the manufacturer has no influence on installation, warranty of the product only applies to the product itself.
- If any fault or damage is detected on your device, please contact your dealer and provide your sales slip or invoice as evidence of the purchase, if necessary. Your dealer will repair the fault either on site, or send the device to the manufacturer. You make the work of our technicians considerably easier, when you describe possible faults in detail – only then you can be assured that faults occurring only rarely will be found and repaired with certainty!
- The manufacturer is not liable for damages to persons or property caused by improper installation or operation not described in this guide. This includes, among others, any alteration and modification of the product and its accessories.
- Any use other than described in this user‘s guide is not permitted, and causes loss of warranty, loss of guarantee, and non-liability.
- We reserve our right for misprints and changes of the device, packing, or user‘s guide.




## 13 Specifications:

| model | weight | dimensions |
|---|---|---|
| 50284 | 560 g | 310 x 117 x 20 mm |
| 77267 | 536 g | 265 x 100 x 25 mm |
| 11951 | 192 g | 310 x 130 x 30 mm |
| 77124 | 270 g | 260 x 114 x 25 mm |
| 77138 | 255 g | 270 x 116 x 20 mm |
| 77146 | 320 g | 290 x 102 x 25 mm |
| 77272 | 520 g | 310 x 116 x 25 mm |
| 77126 | 120 g | 250 x 142 x 20 mm |

## 14 Note on Waste Disposal:

This product should not be disposed together with domestic waste. Please return your device free of charge at the end of its service life at public collection points established for this purpose, or at the sales outlet. Details for disposal are regulated in the relevant federal state law. Potential recyclable materials are fed into the recycling cycle to obtain new raw materials from them. Following recyclable materials are collected a local collection points:

- Waste glass, plastic, waste metal, metal sheet, and more.

This type of recycling of waste equipment contributes significantly to the protection of our environment.


GB



Revision Date: 2011-09-13
Version 2

Fixpoint®
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig
Germany

Made in China